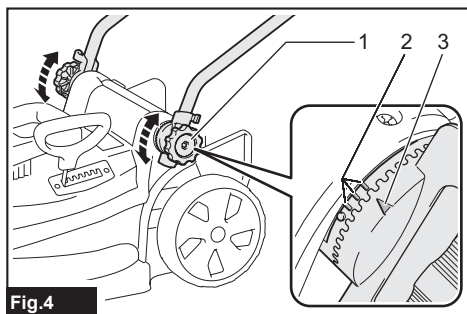
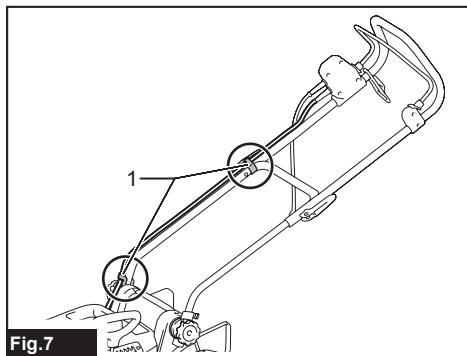
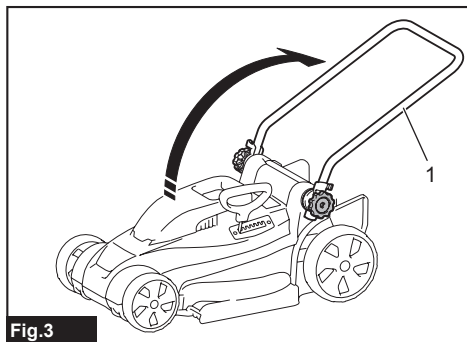
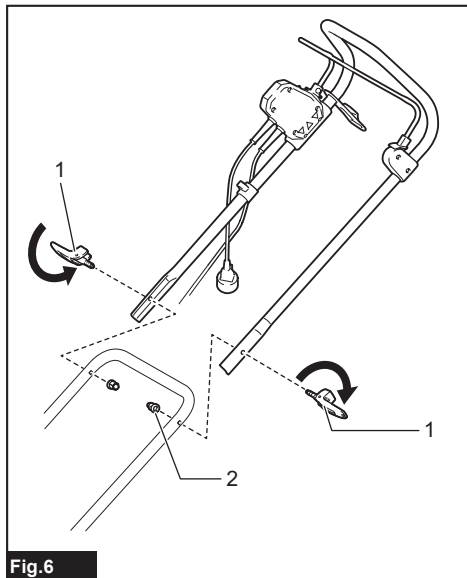
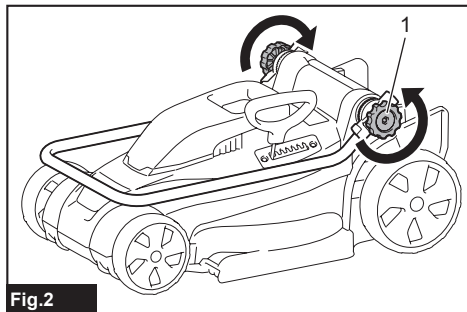
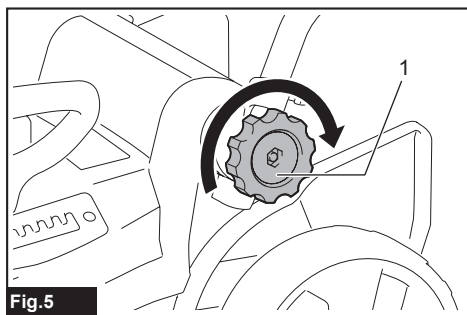
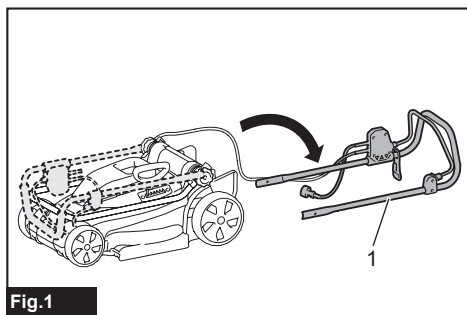


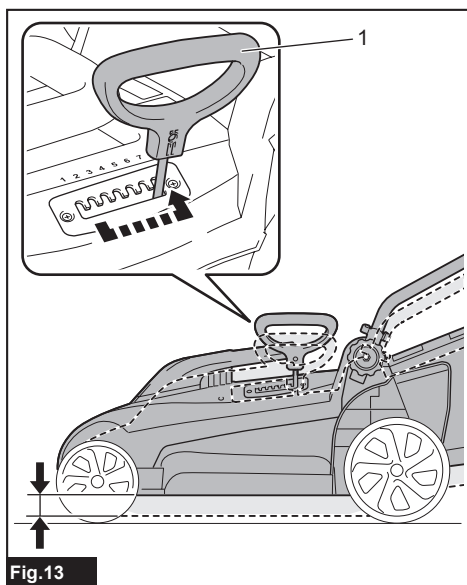
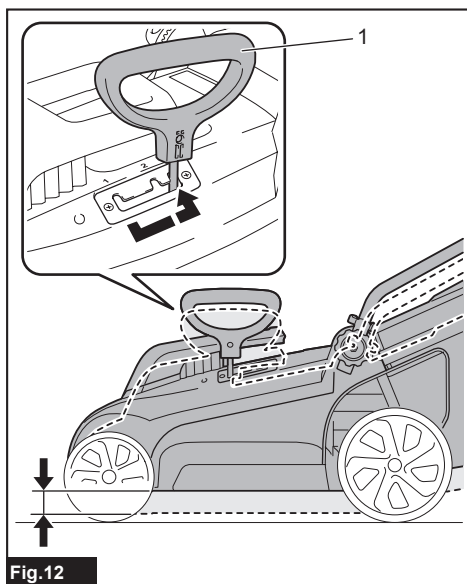
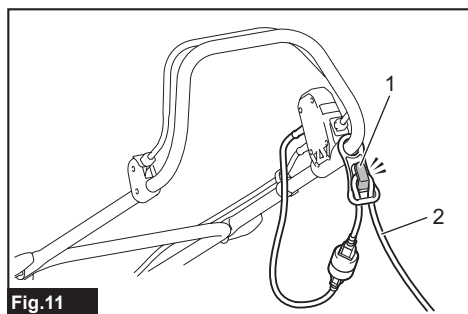
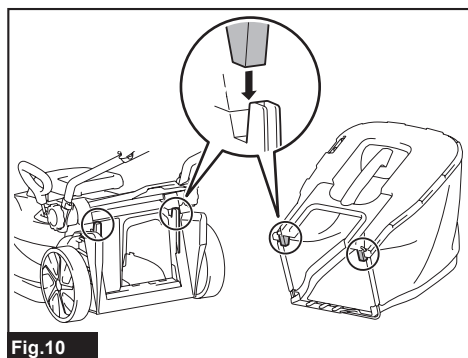
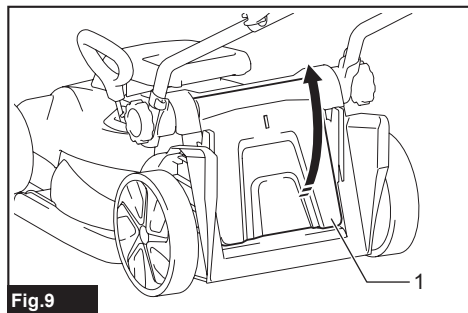
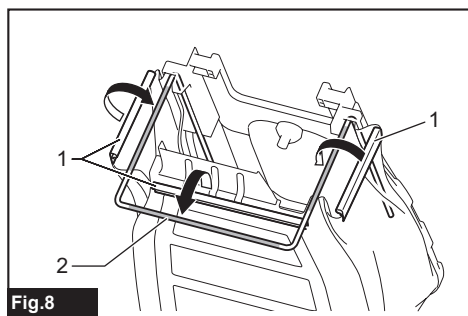


ELM3320
ELM3720
ELM4120

EN	Electric Lawn Mower	INSTRUCTION MANUAL	9
FR	Tondeuse Electrique	MANUEL D'INSTRUCTIONS	16
DE	Elektro-Rasenmäher	BETRIEBSANLEITUNG	24
IT	Tosaerba elettrico	ISTRUZIONI PER L'USO	32
NL	Elektrische grasmaaier	GEBRUIKSAANWIJZING	40
ES	Cortadora Eléctrica de Césped	MANUAL DE INSTRUCCIONES	48
PT	Cortador de Grama Elétrico	MANUAL DE INSTRUÇÕES	56
DA	Elektrisk plæneklipper	BRUGSANVISNING	64
EL	Ηλεκτρική μηχανή γκαζόν	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	71
TR	Elektrikli Çim Bıçme Makinesi	KULLANMA KILAVUZU	80
SV	Elektrisk gräsklippare	BRUKSANVISNING	87
NO	Elektrisk gressklipper	BRUKSANVISNING	94
FI	Sähköruohonleikkuri	KÄYTTÖOHJE	101
LV	Elektriskā zāles pļaujmašīna	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	108
LT	Elektrinė vejapjovė	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	115
ET	Elektriline muruniiduk	KASUTUSJUHEND	122
PL	Elektryczna kosiarka do trawy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	129
HU	Elektromos fűnyíró	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	137
SK	Elektrická kosačka	NÁVOD NA OBSLUHU	144
CS	Elektrická sekačka na trávu	NÁVOD K OBSLUZE	152
SL	Električna kosilnica	NAVODILA ZA UPORABO	159
SQ	Kositëse bari elektrike	MANUALI I PËRDORIMIT	166
BG	Безжична косачка за трева	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	174
HR	Električna kosilica za travu	PRIRUČNIK S UPUTAMA	183
MK	Електрична косилка	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	190
SR	Електрична косилица за траву	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	198
RO	Mașină electrică de tuns iarba	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	206
UK	Електрична газонокосарка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	214
RU	Электрическая Газонокосилка	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	223







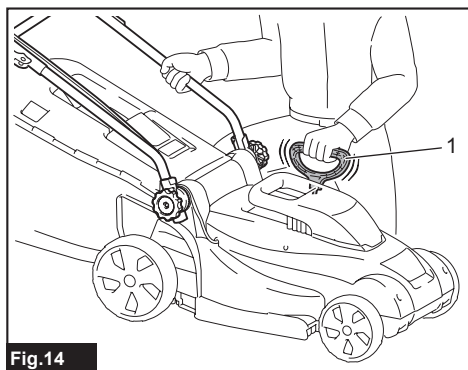


Fig.14

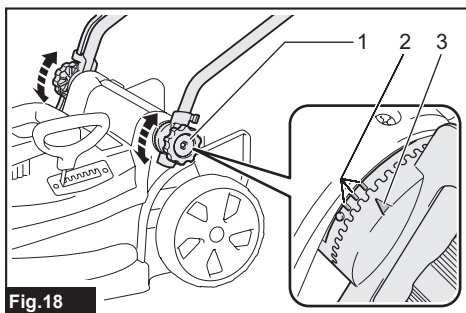


Fig.18

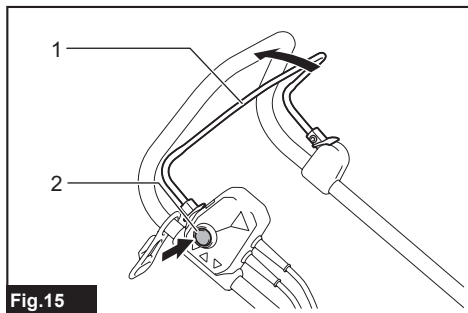


Fig.15



Fig.19

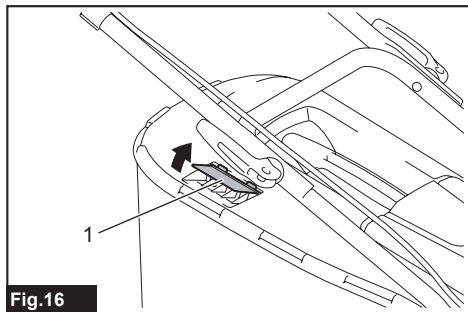


Fig.16

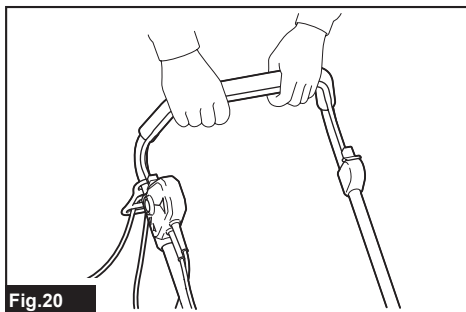


Fig.20

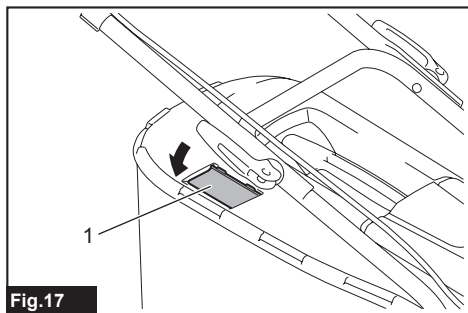


Fig.17

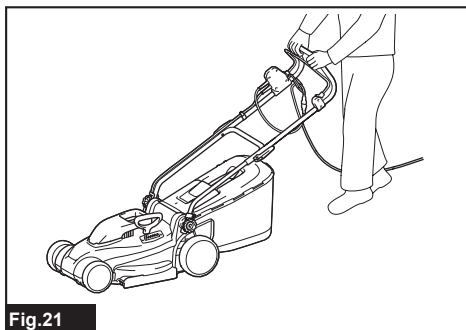
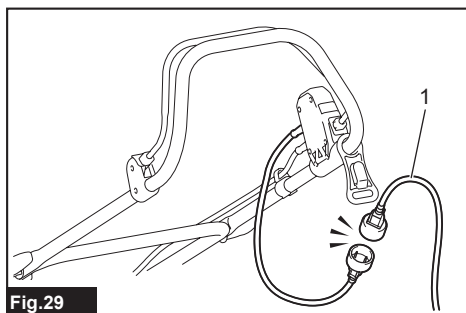
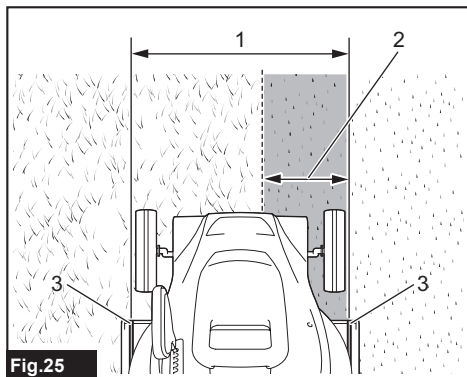
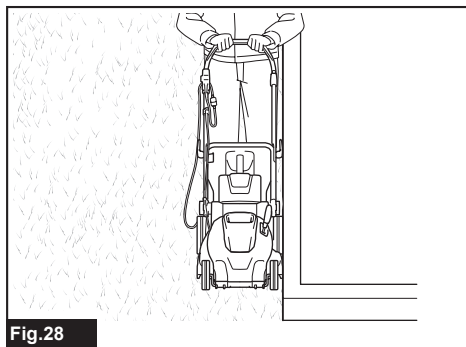
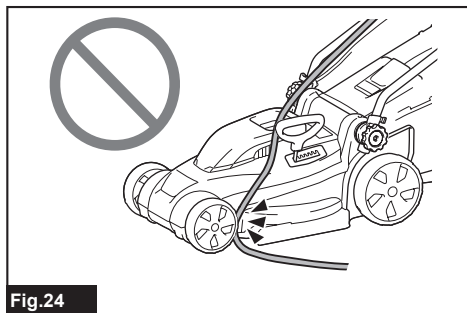
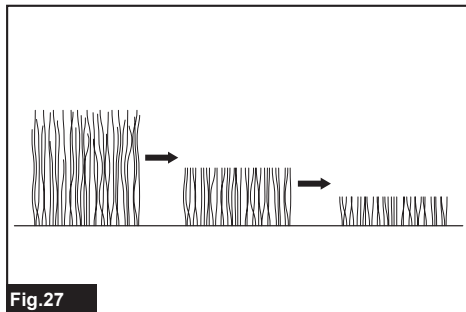
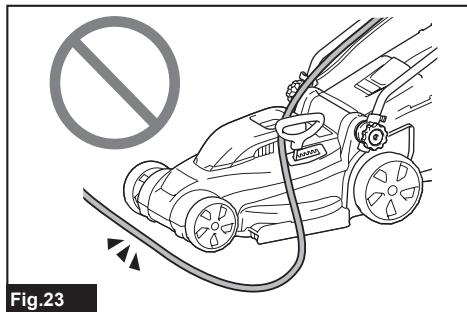
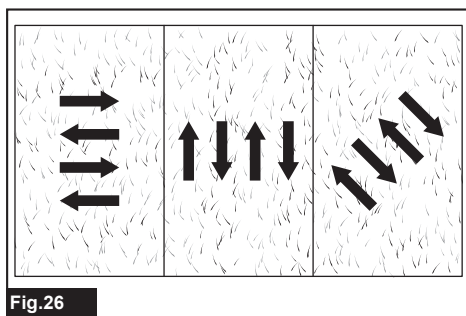
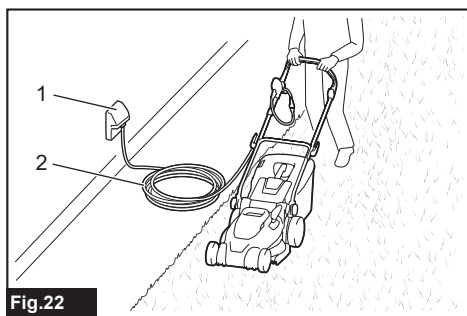


Fig.21



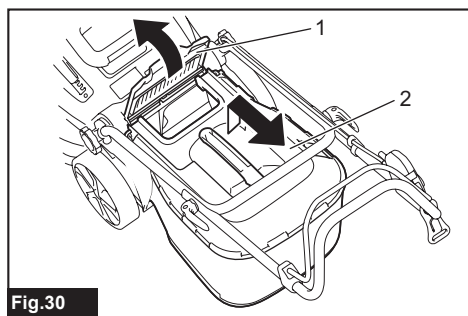


Fig.30

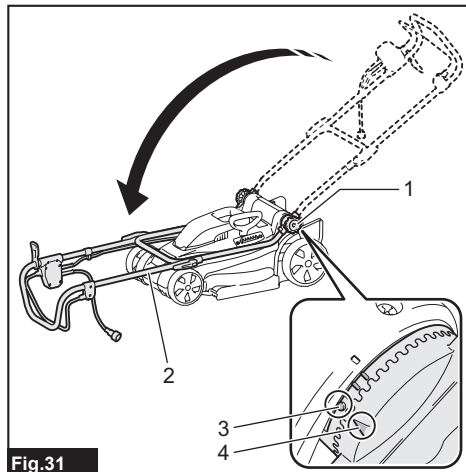


Fig.31

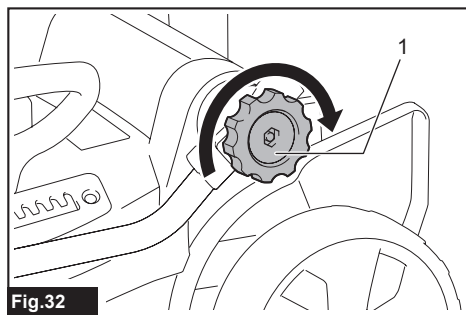


Fig.32

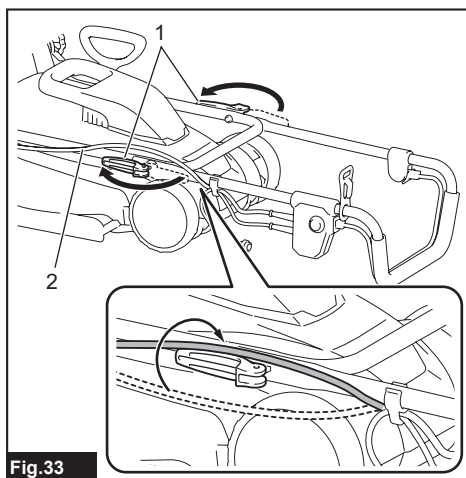


Fig.33

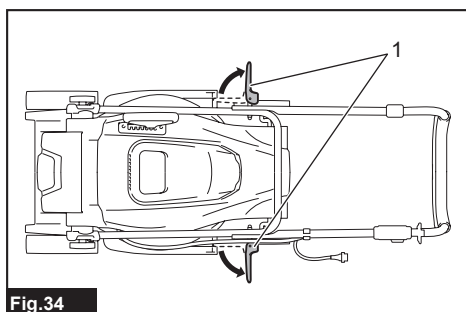


Fig.34

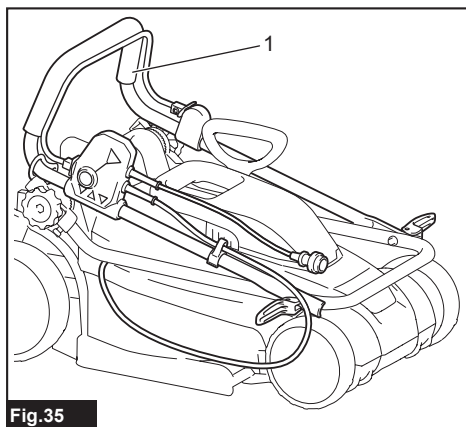
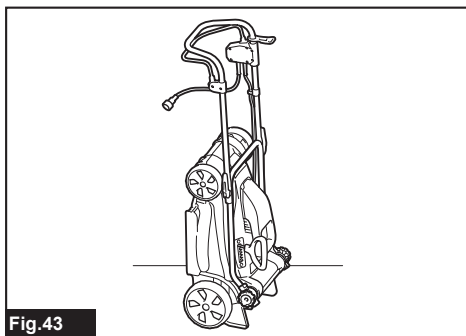
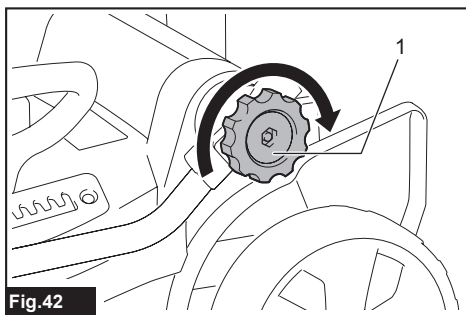
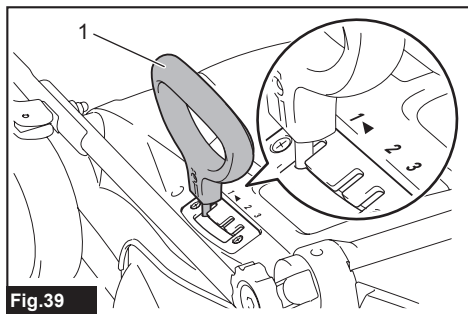
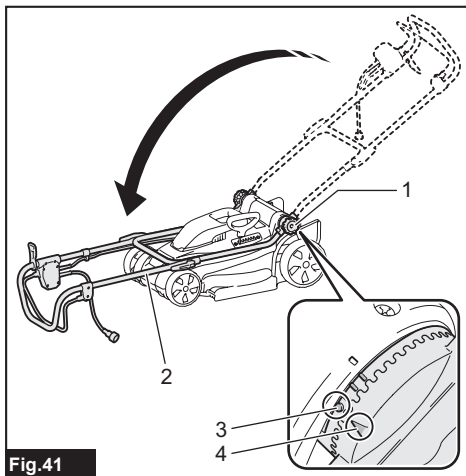
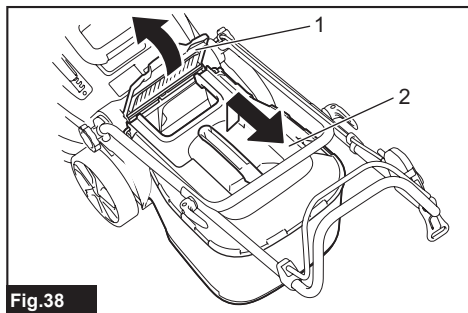
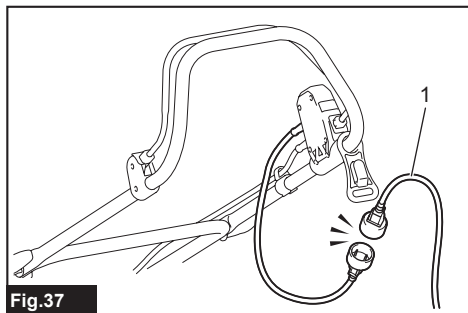
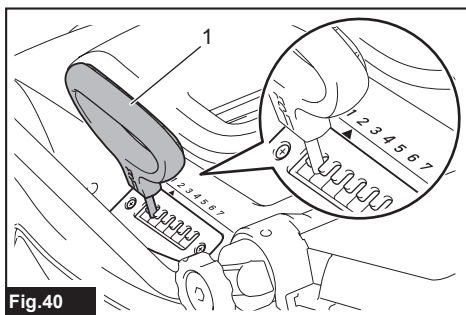
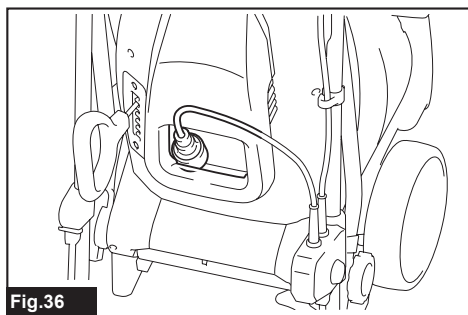
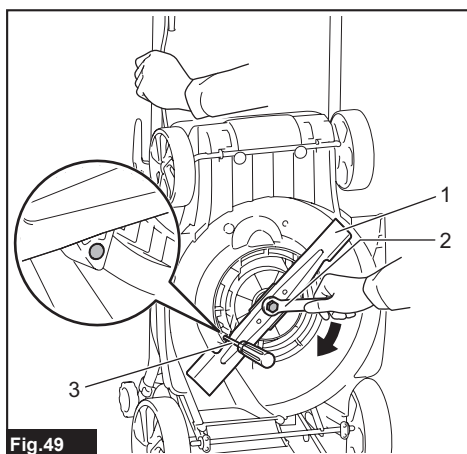
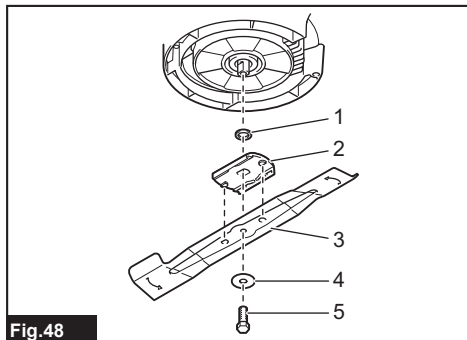
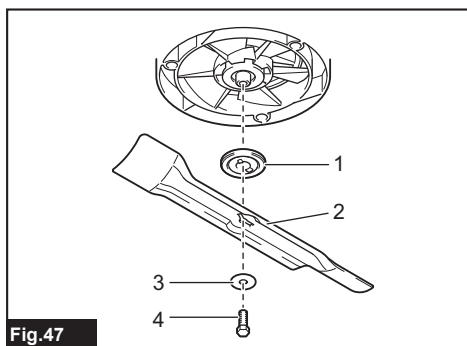
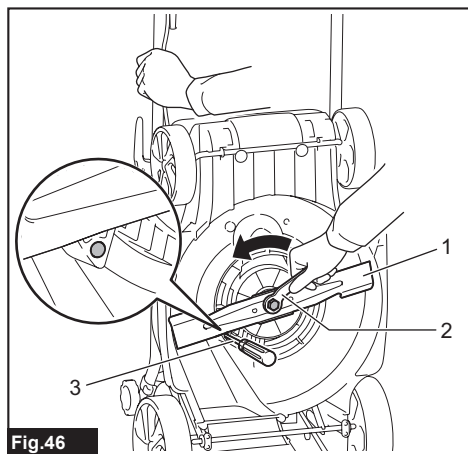
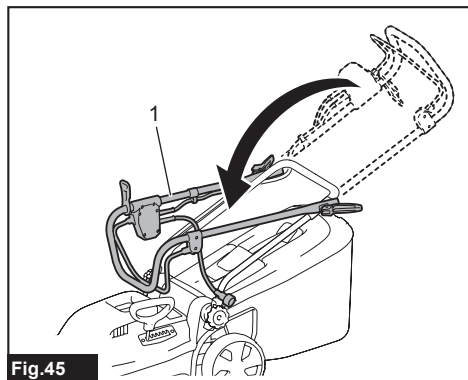
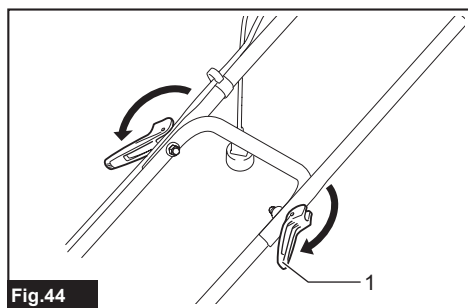


Fig.35





SPECIFICATIONS

Model:		ELM3320	ELM3720	ELM4120
No load speed		3,400 min ⁻¹		
Cutting height		20 mm - 55 mm		20 mm - 75 mm
Cutting width		330 mm	370 mm	410 mm
Part number of replacement mower blade		YA00000731	YA00000732	YA00000733
Dimensions (L x W x H)	During operation (with grass basket)	L: 1,040 mm to 1,230 mm W: 380 mm H: 870 mm to 1,110 mm	L: 1,140 mm to 1,330 mm W: 415 mm H: 890 mm to 1,120 mm	L: 1,255 mm to 1,470 mm W: 460 mm H: 955 mm to 1,230 mm
	When stored (without grass basket)	350 mm x 380 mm x 1,090 mm	335 mm x 415 mm x 1,090 mm	395 mm x 460 mm x 1,220 mm
Net weight		10.2 kg	11.6 kg	14.5 kg
Safety class		□/II		

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s). The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Symbols

The followings show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Take particular care and attention.
Read the instruction manual.



DOUBLE INSULATION



Danger; be aware of thrown objects.
The distance between the tool and bystanders must be at least 15 m.



Wait until all machine components have completely stopped before touching them.



Keep the supply flexible cord away from the cutting blades.



Beware of sharp blades. Blades continue to rotate after the motor is switched off.
Remove the plug from the machine before maintenance or if cord is damaged.



The noise of the machine is not more than 96 dB.



Keep hands and feet away. Do not operate mower unless the guards and attachments are in proper place.



Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of the European Directive, on Waste Electric and Electronic Equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

The machine is intended for lawn mowing. Do not use the machine for other purposes. Use of the machine for operations other than the intended use could result in a hazardous situation.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.

For public low-voltage distribution systems of between 220 V and 250 V

Switching operations of electric apparatus cause voltage fluctuations. The operation of this device under unfavorable mains conditions can have adverse effects to the operation of other equipment. With a mains impedance equal or less than 0.425 Ohms (for ELM3720) or 0.427 Ohms (for ELM4120), it can be presumed that there will be no negative effects. The mains socket used for this device must be protected with a fuse or protective circuit breaker having slow tripping characteristics.

Noise

Applicable standard : EN60335

Model	Sound pressure level		Sound power level	
	L _{PA} (dB(A))	Uncertainty K (dB(A))	L _{PA} (dB(A))	Uncertainty K (dB(A))
ELM3320	83	3	94	2
ELM3720	83	3	94	1
ELM4120	84	3	93	2

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60335:

Model ELM3320

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Model ELM3720

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Model ELM4120

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

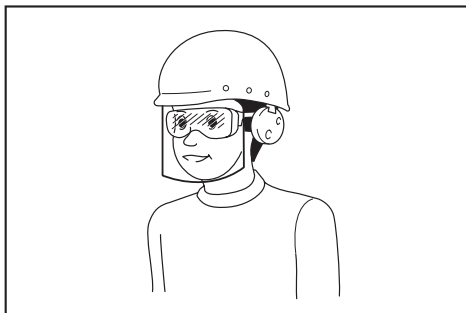
SAFETY WARNINGS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

1. Children should be supervised to ensure that they do not play with the mower.
2. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the mower. Local regulations can restrict the age of the operator.
3. Never operate the mower while people, especially children, or pets are nearby.
4. Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
5. While operating the mower, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the mower when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing or jewelry that is loose fitting or that has hanging cords or ties. They can be caught in moving parts.
6. Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

7. Before use, check the supply and power cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. Do not touch the cord before disconnecting the supply. Do not use the mower if the cord is damaged or worn.
8. Operate the mower only in daylight or in good artificial light.
9. Avoid operating the mower in wet grass.
10. Never operate the mower in the rain.
11. Always keep a firm hold on the handle.
12. Always be sure of your footing on slopes.
13. Walk, never run.
14. Don't grasp the exposed cutting blades or cutting edges when picking up or holding the mower.
15. Physical condition - Do not operate mower while under the influence of drugs, alcohol, or any medication.
16. Keep hands and feet away from rotating blades. Caution - Blades coast after the mower is switched off.
17. Use only the manufacturer genuine blades specified in this manual.
18. Check the blades carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blades immediately.
19. Be sure the area is clear of other people before mowing. Stop mower if anyone enters the area.
20. Remove foreign matters such as rocks, wire, bottles, bones and large sticks from the work area before mowing to prevent personal injury or damage to the mower.
21. Stop operation immediately if you notice anything unusual. Switch off the mower and unplug the power cord from the power supply. Then inspect the mower.
22. Never attempt to make wheel height adjustments while mower is running.
23. Release switch lever and wait for blade rotation to stop before crossing driveways, walks, roads, and any gravel-covered areas. Also unplug the power cord from the power supply if you leave the mower, reach to pick up or remove something out of your way, or for any other reason that may distract you from what you are doing.
24. Objects struck by the mower blade can cause severe injuries to persons. The lawn should always be carefully examined and cleared of all objects prior to each mowing.

25. If the mower strikes a foreign object, follow these steps:
 - Stop the mower, release the switch lever and wait until the blade comes to a complete stop.
 - Unplug the power cord from the power supply.
 - Thoroughly inspect the mower for any damage.
 - Replace the blade if it is damaged in any way. Repair any damage before restarting and continuing to operate the mower.
26. Check the grass basket frequently for wear or deterioration. For storage, always make sure the grass basket is empty. Replace a worn grass basket with a new factory replacement for safety.
27. Use extreme caution when reversing or pulling the mower towards you.
28. Stop the blade(s) if the mower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the mower to and from the area to be used.
29. Never operate the mower with defective guards or shields, or without safety devices, for example deflectors and/or grass basket, in place.
30. Switch on the mower carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s).
31. Do not tilt the mower when switching on the motor, except if the mower has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part, which is away from the operator. Always ensure that both hands are in the operating position before returning the appliance to the ground.
32. Do not start the mower when standing in front of the discharge opening.
33. Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
34. Do not transport the mower while the mower is turned on.
35. Stop the mower, and remove plug from the socket. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
 - whenever you leave the mower,
 - before clearing blockages or unclogging chute,
 - before checking, cleaning or working on the mower,
 - after striking a foreign object. Inspect the mower for damage and make repairs before restarting and operating the mower.
36. If the mower starts to vibrate abnormally (check immediately)
 - inspect for damage,
 - replace or repair any damaged parts,
 - check for and tighten any loose parts.
37. Be careful during adjustment of the mower to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of the mower.
38. Mow across the face of slopes, never up and down. Exercise extreme caution when changing direction on slopes. Do not mow excessively steep slopes.
39. Do not wash with a hose; avoid getting water in motor and electrical connections.
40. Check the blade mounting bolt at frequent intervals for proper tightness.
41. Keep all nuts, bolts, and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.

42. Take care as rotating one blade can cause other blades to rotate.
43. Always allow the mower to cool down before storing.
44. When servicing the blades be aware that, even though the power source is switched off, the blades can still be moved.
45. Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.
46. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
47. Follow instruction for lubricating and changing accessories.
48. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
49. Check to make sure that the voltage and frequency of the power supply correspond to the specifications given on the identification plate. We recommend the use of a residual-current-operated circuit breaker (ground-fault circuit interrupter) with a tripping current of 30 mA or less, or an earth leakage current protector.
50. This machine can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the machine in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product.

1. Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
2. Injuries and damage to property due to broken application tools or the sudden impact of hidden objects during use.
3. Danger of injury and property damage caused by flying objects.

⚠ WARNING: This product produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Assembling the handle

1. Unload the upper handle from the main unit of the machine.
► Fig.1: 1. Upper handle
2. Loosen the thumb nuts.
► Fig.2: 1. Thumb nut
3. Widen the handle outside a little, and then raise the handle.
► Fig.3: 1. Handle
4. Adjust the handle height by aligning the arrow with the mark.
► Fig.4: 1. Thumb nut 2. Mark 3. Arrow
5. Tighten the thumb nuts.
► Fig.5: 1. Thumb nut
6. Attach the upper handle by inserting the levers from the outside of the handle, and then tighten the nuts with the wrench to secure the handle.
► Fig.6: 1. Lever 2. Nut
7. Secure the cords with the clamps as shown in the figure.
► Fig.7: 1. Clamp

Installing the grass basket

1. Attach the pipes of the grass basket to the frame.
► Fig.8: 1. Pipe 2. Frame
2. Open the rear cover.
► Fig.9: 1. Rear cover
3. Hook the grass basket onto the rear side of the machine.
► Fig.10

To remove the grass basket, perform the installation procedure in reverse.

Connecting extension cord

⚠ WARNING: When connecting the extension cord to the power plug of the machine, make sure that the switch lever is released and the cord is unplugged from the power supply.

⚠ WARNING: Do not connect or disconnect the extension cord with wet hands.

NOTICE: When connecting the extension cord to the power plug of the machine, be sure to insert it fully into the socket.

When connecting the extension cord, hook it over the hook on the handle as shown in the figure to prevent inadvertent unplugging by excessive strain on the plug.

- Fig.11: 1. Hook 2. Extension cord

FUNCTIONAL DESCRIPTION

Adjusting the mowing height

⚠ WARNING: Before adjusting the mowing height, unplug the extension cord from the power supply, and check that the blades have come to a complete halt.

⚠ WARNING: Never put your hand or leg under the mower body when adjusting the mowing height.

You can adjust the mowing height in the range of 20 mm to 55 mm (for ELM3320/ELM3720) or 20 mm to 75 mm (for ELM4120). The mowing height can be adjusted in 3 levels (for ELM3320/ELM3720) or 7 levels (for ELM4120).

For ELM3320/ELM3720

► Fig.12: 1. Adjusting lever

For ELM4120

► Fig.13: 1. Adjusting lever

Hold the handle with one hand, and then move the adjusting lever with the other hand.

► Fig.14: 1. Adjusting lever

NOTE: Try a test mowing of grass in a less conspicuous place to get your desired height.

Switch action

⚠ WARNING: Before plugging in the tool, always check that the switch lever actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

⚠ WARNING: For your safety, this machine is equipped with the lock-off button which prevents the tool from unintended starting. Never use the machine if it starts when you pull the switch lever without pressing the lock-off button. Ask your local Makita Service Center for repairs.

⚠ WARNING: Never disable the lock function or tape down the lock-off button.

NOTICE: Do not pull the switch lever forcibly without pressing the lock-off button. The switch may break.

To start the machine, press the lock-off button, and then squeeze in the switch lever. To stop the machine, release the switch lever.

► Fig.15: 1. Switch lever 2. Lock-off button

Level indicator of grass basket

The level indicator of the grass basket opens during mowing if the grass basket is not full. If the grass basket is full, the level indicator closes during mowing. If it's full, empty the grass basket before starting mowing.

► Fig.16: 1. Level indicator

► Fig.17: 1. Level indicator

Adjusting the handle height

The handle height can be adjusted in three levels. Loosen the thumb nuts while holding the handle, then adjust the handle height by aligning the arrow with one of the marks, and then tighten the thumb nuts.

► Fig.18: 1. Thumb nut 2. Mark 3. Arrow

Motor protection system (Over current relay)

⚠ WARNING: If the machine suddenly stops while operating it, release the switch lever and unplug the extension cord. Otherwise, the machine may suddenly restart and cause an injury.

⚠ CAUTION: Before removing an object that is jamming the blade, be sure to wear gloves and unplug the extension cord from the power socket.

If the cut off grass or dirt is jamming inside of the main body, the machine stops automatically to protect the motor (over current relay). In this case, unplug the extension cord from the power socket, then remove the material causing the jam, and then let the machine cool down for a few minutes before turning on the machine.

NOTE: The over current relay may be activated when wet or long grass gets caught up inside of the main body.

OPERATION

Mowing

⚠ WARNING: Before mowing, clear away sticks and stones from the mowing area. Furthermore, clear away any weeds from the mowing area in advance.

► Fig.19

⚠ WARNING: Always wear the safety goggles or safety glasses with side shields when operating the mower.

⚠ CAUTION: If the cut grass or foreign object blocks up inside of the mower body, be sure to turn the power off, and then unplug the extension cord from the power socket. Before removing the grass or foreign object, be sure to wear gloves.

⚠ CAUTION: Be sure to install the grass basket when operating the machine.

NOTICE: Use this machine for mowing lawn only. Do not mow weeds with this machine.

Firmly hold the handle with both hands when mowing.
► Fig.20

The mowing speed guideline is approximately one meter per four seconds.

► Fig.21

Start mowing near the power socket to ensure that the extension cord does not become an obstacle.

► Fig.22: 1. Power socket 2. Extension cord

Do not allow the extension cord to pass under or become entangled beneath the machine.

► Fig.23

► Fig.24

The lines on both sides of the main body are guidelines to mowing width. Using the lines as guidelines, mow in strips. Overlap by one half to one third the previous strip to mow the lawn evenly.

► Fig.25: 1. Mowing width 2. Overlapping area 3. Line

Change the mowing direction each time to prevent the grass grain pattern from forming in just one direction.

► Fig.26

Periodically check the grass basket for mowed grass. Empty the basket before it becomes full. Before every periodic check, be sure to stop the machine.

NOTE: Using the mower with the grass basket full prevents smooth blade rotation and places an extra load on the motor, which may cause a breakdown.

Mowing a long-grass lawn

Do not try to cut long grass all at once. Instead, mow the lawn in steps. Leave a day or two between mowings until the lawn becomes evenly short.

► Fig.27

NOTE: Mowing long grass to a short length all at once may cause the grass to die. The cut grass may also block up inside of the mower body.

Edge mowing

When mowing at the edge, be sure to move the machine along the edge.

► Fig.28

MAINTENANCE

⚠ WARNING: Before performing the maintenance, unplug the extension cord from the power supply, and confirm that the blades have come to a complete halt.

⚠ CAUTION: When performing the maintenance, always wear gloves.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Maintenance after mowing

After mowing, wipe the machine with a dry cloth or a cloth dipped in soapy water. Also, use a soft brush to brush off grass cuttings and dirt from blades.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Storing

1. Disconnect the extension cord.

► Fig.29: 1. Extension cord

2. Open the rear cover, and then remove the grass basket.

► Fig.30: 1. Rear cover 2. Grass basket

3. Loosen the thumb nuts while holding the handle, then widen the handle outside a little, and then fold the handle.

► Fig.31: 1. Thumb nut 2. Handle 3. Mark 4. Arrow

⚠ CAUTION: When folding the handle, be careful not to pinch your hand or fingers.

NOTE: Make sure that the arrow indicates the mark at the most front position.

4. Tighten the thumb nuts.

► Fig.32: 1. Thumb nut

5. Open the levers, and then place the cord over the lever.

► Fig.33: 1. Lever 2. Cord

6. Return the levers to the halfway position as shown in the figure.

► Fig.34: 1. Lever

7. Fold the handle.

► Fig.35: 1. Handle

8. Place the machine as shown in the figure.

► Fig.36

⚠ CAUTION: Be sure to store this machine indoors and place it on a flat surface. Otherwise, the machine may fall and cause an injury.

You can also store the machine as follows.

1. Disconnect the extension cord.

► Fig.37: 1. Extension cord

2. Open the rear cover, and then remove the grass basket.

► Fig.38: 1. Rear cover 2. Grass basket

3. Set the mowing height with the adjusting lever.

For ELM3320/ELM3720:

Set the mowing height to "1".

► Fig.39: 1. Adjusting lever

For ELM4120:

Set the mowing height to "2".

► **Fig.40:** 1. Adjusting lever

- Loosen the thumb nuts while holding the handle, then widen the handle outside a little, and then fold the handle.

► **Fig.41:** 1. Thumb nut 2. Handle 3. Mark 4. Arrow

CAUTION: When folding the handle, be careful not to pinch your hand or fingers.

NOTE: Make sure that the arrow indicates the mark at the most front position.

- Tighten the thumb nuts.

► **Fig.42:** 1. Thumb nut

- Place the machine as shown in the figure.

► **Fig.43**

CAUTION: Be sure to store this machine indoors and place it on a flat surface. Otherwise, the machine may fall and cause an injury.

You can also store the machine by folding the handle.

CAUTION: Before opening the levers, hold the upper handle firmly. Otherwise, the handle may fall and cause an injury.

- Open the levers while holding the upper handle.

► **Fig.44:** 1. Lever

- Fold the upper handle.

► **Fig.45:** 1. Upper handle

Replacing the mower blade

CAUTION: Do not use any wrench other than the standard hex wrench when replacing the mower blade. Using a different wrench may lead to over-tightening or looseness, which may cause injury.

- Unplug the extension cord and stand up the machine. (Refer to the instructions for storing.)
- Insert the pin into the hole, and then hold the handle with one hand and loosen the bolt with the wrench counterclockwise.

► **Fig.46:** 1. Blade 2. Wrench 3. Pin

- Remove the mower blade.

For ELM3320

Remove the bolt, washer, mower blade, and bracket in order.

► **Fig.47:** 1. Bracket 2. Mower blade 3. Washer 4. Bolt

For ELM3720/ELM4120

Remove the bolt, washer, mower blade, bracket, and spacer in order.

► **Fig.48:** 1. Spacer 2. Bracket 3. Mower blade
4. Washer 5. Bolt

- Attach a new mower blade, then insert the pin into the hole, and then hold the handle with one hand and tighten the bolt with the wrench clockwise firmly.

► **Fig.49:** 1. Mower blade 2. Wrench 3. Pin

Extension cord

You should only use extension cords for outdoor use, PVC or rubber cord ordinary duty with a cross sectional area not less than 1.5 mm².

Before and during use, check the supply and extension cords for damage. Do not use the appliance if the cord is damaged or worn. Keep extension cord away from cutting elements. If the cord is damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. Do not touch the cord before disconnecting the supply.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Mower blade

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		ELM3320	ELM3720	ELM4120
Швидкість у режимі холостого ходу		3 400 хв ⁻¹		
Висота скошування		20 мм – 55 мм		20 мм – 75 мм
Ширина скошування		330 мм	370 мм	410 мм
Змінне ріжуче полотно газонокосарки, номер деталі		YA00000731	YA00000732	YA00000733
Габаритні розміри (Д x Ш x В)	У робочому положенні (із встановленою корзиною для трави)	Д: от 1 040 мм до 1 230 мм Ш: 380 мм В: от 870 мм до 1 110 мм	Д: от 1 140 мм до 1 330 мм Ш: 415 мм В: от 890 мм до 1 120 мм	Д: от 1 255 мм до 1 470 мм Ш: 460 мм В: от 955 мм до 1 230 мм
	У положенні для зберігання (без корзини для трави)	350 мм x 380 мм x 1 090 мм	335 мм x 415 мм x 1 090 мм	395 мм x 460 мм x 1 220 мм
Маса нетто		10,2 кг	11,6 кг	14,5 кг
Клас безпеки		II		

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага може відрізнятись залежно від допоміжного обладнання. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електроінструменту) від січня 2014 року, представлено в таблиці.

Символи

Далі наведено символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Будьте особливо уважні та обережні! Читайте посібник з експлуатації.



ПОДВІЙНА ІЗОЛЯЦІЯ



Небезпечно! Пам'ятайте, що предмети можуть відскочити. Відстань між інструментом і сторонніми особами повинна становити не менше 15 м.



Зачекайте до повної зупинки всіх частин машини, перш ніж торкатися їх.



Не допускайте потрапляння гнучкого шнура живлення під ріжучі полотна.



Будьте обережні з гострими ріжучими полотнами. Полотна продовжують обертатися після вимкнення двигуна. Перед проведенням обслуговування або в разі пошкодження шнура від'єднайте машину від джерела живлення.



Рівень шуму машини не перевищує 96 дБ.



Тримайте руки та ноги подалі від зони дії машини. Не використовуйте газонокосарку, якщо захисні кожухи та допоміжне обладнання не встановлені належним чином.



Тільки для країн ЄС
Не утилізуйте електричне обладнання разом із побутовими відходами! Згідно з Європейською директивою про утилізацію електричного та електронного обладнання і з її використанням із дотриманням національних законів, електричне обладнання, термін служби якого закінчився, слід збирати в окремо відведених місцях і повертати на відповідні підприємства з його переробки.

Призначення

Газонокосарка призначена для косіння газонів. Не використовуйте її в інших цілях. Використання газонокосарки не за призначенням може призвести до виникнення небезпечної ситуації.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, замініть його у виробника або його представника, щоб не створювати загроз безпеці.

Для використання від низьковольтної мережі від 220 В до 250 В

Увімкнення й вимкнення електричного приладу спричиняє коливання напруги. Експлуатація цього пристрою за несприятливих умов мережі може негативно вплинути на роботу іншого обладнання. Якщо повний опір мережі не перевищує 0,425 Ом (для ELM3720) або 0,427 Ом (для ELM4120), можна виходити з того, що інструмент не чинитиме жодного негативного впливу. Мережева розетка, до якої буде підключено цей пристрій, має бути захищена запобіжником або захисним автоматичним вимикачем плавного розчіплювання.

Шум

Відповідний стандарт : EN60335

Модель	Рівень звукового тиску		Рівень акустичної потужності	
	L _{PA} (дБ (A))	Похибка K (дБ (A))	L _{PA} (дБ (A))	Похибка K (дБ (A))
ELM3320	83	3	94	2
ELM3720	83	3	94	1
ELM4120	84	3	93	2

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнитися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN60335:

Модель ELM3320

Вібрація (a_h): 2,5 м/с² або менше

Похибка (K): 1,5 м/с²

Модель ELM3720

Вібрація (a_h): 2,5 м/с² або менше

Похибка (K): 1,5 м/с²

Модель ELM4120

Вібрація (a_h): 2,5 м/с² або менше

Похибка (K): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнитися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС наведено в Додатку А до цієї інструкції з експлуатації.

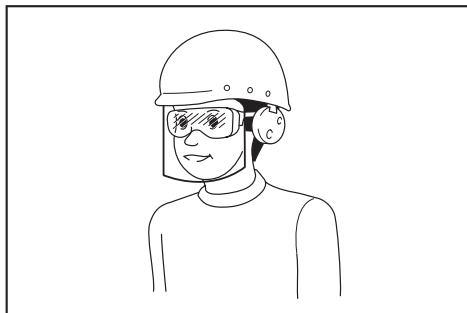
ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

1. Не допускайте, щоб діти гралися з газонокосаркою.
2. Не дозволяйте користуватися газонокосаркою особам, не ознайомленим із цими інструкціями, та дітям. Місцеві норми можуть накладати обмеження на вік користувача.
3. Заборонено працювати з газонокосаркою, коли інші люди, особливо діти, або домашні тварини знаходяться поблизу.
4. Пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки та створення ситуацій, небезпечних для людей та їхнього майна.
5. Перед використанням газонокосарки обов'язково взувайте міцне взуття та вдягайте довгі штани. Заборонено працювати з газонокосаркою босоніж або у відкритих сандаліях. Не рекомендовано вдягати прикраси, занадто вільний одяг або одяг, який має звисаючі мотузки або шнурки. Вони можуть потрапити в частини інструмента, що рухаються.
6. Завжди користуйтеся захисними окулярами, щоб захистити очі від травмування під час роботи з електроінструментами. Захисні окуляри мають відповідати стандарту ANSI Z87.1 у США, EN 166 у Європі або AS/NZS 1336 в Австралії / Новій Зеландії. В Австралії / Новій Зеландії законодавство вимагає користуватися також щитком для захисту обличчя.



Роботодавець відповідає за те, щоб оператори інструментів та інші особи, які знаходяться безпосередньо в робочій зоні, примусово користувалися відповідним захисним устаткуванням.

7. Перед використанням огляньте шнур живлення та подовжувальний шнур і переконайтеся у відсутності ознак пошкодження або старіння. У разі пошкодження шнура під час роботи терміново від'єднайте його від джерела живлення. Не торкайтеся шнура, доки він не буде від'єднаний від джерела живлення. Не використовуйте газонокосарку, якщо шнур пошкоджений або зношений.
8. Користуйтеся газонокосаркою тільки у світлий час доби або за достатнього штучного освітлення.
9. Не використовуйте газонокосарку на вологій траві.
10. Заборонено працювати з газонокосаркою під дощем.
11. Обов'язково міцно тримайте ручку.
12. Працюючи на схилах, обов'язково займайте стійке положення.
13. Пересувайтеся повільно, не переходьте на біг.
14. Піднімаючи газонокосарку або тримаючи її, не торкайтеся відкритого ріжучого полотна або ріжучої кромки.
15. Фізичний стан: у жодному разі не використовуйте газонокосарку, перебуваючи під впливом наркотичних речовин, алкоголю або будь-яких медичних препаратів.
16. Тримайте ноги та руки подалі від ріжучого полотна, що обертається. Обережно! Полотно продовжують рух за інерцією після вимкнення газонокосарки.
17. Використовуйте тільки оригінальне ріжуче полотно, зазначене в цьому посібнику.
18. Перед початком роботи ретельно перевірте полотно на наявність тріщин або пошкоджень. У разі виявлення тріщин або пошкоджень негайно замініть полотно.
19. Перед початком роботи переконайтеся у відсутності сторонніх осіб на робочій ділянці. Зупиніть газонокосарку, якщо хтось наблизиться до місця роботи.
20. Щоб уникнути пошкодження газонокосаркою або травмування, перед початком роботи прибери́ть із робочої зони сторонні предмети, як-от каміння, дроти, пляшки, кістки або великі гілки.
21. Негайно припиніть роботу, якщо помітите будь-які відхилення. Вимкніть газонокосарку та від'єднайте шнур живлення від джерела живлення. Після цього огляньте газонокосарку.
22. Не намагайтеся відрегулювати висоту коліс під час роботи газонокосарки.
23. Відпустіть пусковий важіль та зачекайте до зупинки ріжучого полотна, перш ніж перетинати дорогу, тротуар, проїзну частину або ділянку, вкриту гравієм. Від'єднуйте шнур живлення від джерела живлення, якщо потрібно залишити газонокосарку без нагляду, нахилитися, щоб підняти або прибрати сторонні предмети з дороги, а також у разі будь-якої ситуації, яка може відволікти вас від роботи.

24. Якщо ріжуче полотно газонокосарки натрапить на будь-який сторонній предмет, це може призвести до травмування. Щоразу перед використанням газонокосарки уважно оглядайте газон та прибирайте з нього всі сторонні предмети.
25. Якщо газонокосарка натрапить на сторонній предмет, виконайте такі дії:
 - зупиніть газонокосарку, відпустіть пусковий важіль та дочекайтеся повної зупинки ріжучого полотна;
 - від'єднайте шнур живлення від джерела живлення;
 - ретельно огляньте газонокосарку на наявність пошкоджень;
 - у разі виявлення будь-яких пошкоджень ріжучого полотна замініть його. Усуньте всі пошкодження, перш ніж продовжувати використання газонокосарки.
26. Регулярно через невеликі проміжки часу перевіряйте корзину для трави на наявність ознак зношення або пошкодження. Зберігати інструмент необхідно з порожньою корзиною для трави. Щоб гарантувати безпечне використання інструмента, замініть зношену корзину для трави новою оригінальною запасною корзиною.
27. Будьте надзвичайно уважні, повертаючи або пересуваючи газонокосарку до себе.
28. Зупиніть ріжучі полотна, якщо потрібно нахилити газонокосарку та перенести через ділянку, де не росте трава, або з однієї робочої ділянки на іншу.
29. Заборонено використовувати газонокосарку із пошкодженими захисними кожухами чи щитками або без встановлених захисних пристроїв, як-от відбивачів та/або корзини для трави.
30. Обережно увімкніть газонокосарку згідно з наведеними інструкціями, тримаючи ноги подалі від ріжучих полотен.
31. Під час запуску двигуна не нахилийте газонокосарку; виняток становлять ті випадки, коли для запуску двигуна газонокосарку необхідно нахилити. Проте навіть у цьому разі не нахилийте її більше, ніж це необхідно, підіймаючи ту її частину, яка знаходиться з протилежного від вас боку. Обидві руки мають знаходитися у робочому положенні, коли ви опускаєте пристрій на землю.
32. Не запускайте газонокосарку, стоячи перед випускним отвором.
33. Не наближайте руки та ноги до частин, що обертаються. Тримайтеся на відстані від випускного отвору.
34. Заборонено транспортувати газонокосарку в увімкненому стані.
35. Вимкніть газонокосарку й витягніть вилку з розетки. Переконайтеся, що всі обертальні частини повністю зупинилися, у таких випадках:
 - коли залишаєте газонокосарку без нагляду;
 - перед видаленням засмічення або прочищенням трубки;
- перед перевіркою та очищенням інструмента або проведенням робіт на газонокосарці;
- якщо інструмент натрапив на сторонній предмет. Огляньте газонокосарку на наявність пошкоджень, виконайте необхідний ремонт і тільки після цього продовжуйте роботу.
36. Якщо спостерігається аномальна вібрація газонокосарки (потрібна негайна перевірка):
 - огляньте інструмент на наявність пошкоджень;
 - замініть або відремонтуйте пошкоджені частини;
 - перевірте на наявність незакріплених деталей та затягніть їх.
37. Під час налаштування газонокосарки стежте за тим, щоб пальці не потрапили між ріжучими полотнами, що обертаються, та нерухомими частинами газонокосарки.
38. На схилах пересувайте газонокосарку поперек них, а не вгору та вниз. Будьте надзвичайно уважні, коли змінюєте напрямку руху газонокосарки на схилах. Не використовуйте газонокосарку на дуже крутих схилах.
39. Не мийте інструмент із шланга; не допускайте потрапляння води у двигун та на електричні з'єднання.
40. Регулярно через невеликі проміжки часу перевіряйте, чи надійно затягнуто болт кріплення ріжучого полотна.
41. Щоб гарантувати безпечну роботу інструмента, перевіряйте надійність затягування всіх гайок, болтів та гвинтів.
42. Будьте обережні: одне полотно, що обертається, може спричинити рух інших полотен.
43. Перед тим як ставити газонокосарку на зберігання, зачекайте, доки вона охолоне.
44. Під час обслуговування ріжучих полотен пам'ятайте про те, що вони все ще можуть рухатися, навіть якщо джерело живлення відключено.
45. Щоб гарантувати безпечну роботу, замініть зношені або пошкоджені деталі. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини та приладдя.
46. Ремонт електроінструмента повинен здійснювати лише кваліфікований майстер з використанням лише стандартних деталей. Це забезпечить підтримання електроінструмента в належному стані.
47. Дотримуйтесь інструкції щодо змащення та заміни оснащення.
48. Ручки повинні бути сухими, чистими та без залишків мастила.
49. Переконайтеся, що напруга і частота джерела живлення збігаються з технічними характеристиками, зазначеними на паспортній табличці. Рекомендуємо використовувати диференційний автоматичний вимикач (переривник замикання на землю) зі струмом розмикання не більше 30 мА або пристрій захисту від струмів витоку на землю.

50. Дітям віком від 8 років, особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями та особам з недостатнім досвідом і знаннями дозволяється використовувати цей пристрій тільки за умови, що вони усвідомлюють потенційну небезпеку та діють під наглядом або керівництвом, що гарантує безпечне використання пристрою. Дітям не дозволяється виконувати чищення або проводити технічне обслуговування приладу без нагляду дорослих.

Остаточні ризики

Навіть за умови експлуатації цього пристрою з дотриманням всіх вимог безпеки не виключені травми та пошкодження. З урахуванням конструкції цього пристрою може виникнути вказана далі небезпека.

1. Погіршення самопочуття через вплив вібрації у разі тривалого використання пристрою, через неправильну експлуатацію або неналежний догляд за пристроєм.
2. Пошкодження майна та травми через несправне приладдя або непередбачуваний механічний вплив прихованих об'єктів під час використання.
3. Небезпека отримання травми та пошкодження майна через предмети, що відлітають.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час роботи пристрій створює електромагнітне поле. За певних обставин це поле може створювати перешкоди в роботі активних або пасивних медичних імплантатів. Для зниження ризику отримання важкої або смертельної травми особам з медичними імплантатами рекомендується проконсультуватися з лікарем і виробником імплантату перед початком роботи з пристроєм.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки.

НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

ЗБОРКА

⚠ ОБЕРЕЖНО: Перед виконанням будь-яких робіт з інструментом обов'язково вимкніть його та відключіть від електромережі.

Монтаж рукоятки

1. Зніміть верхню рукоятку з корпусу машини.
► **Рис.1:** 1. Верхня рукоятка
2. Послабте накатні гайки.
► **Рис.2:** 1. Накатна гайка
3. Трохи розширте рукоятку, а потім підніміть її.
► **Рис.3:** 1. Рукоятка
4. Відрегулюйте висоту рукоятки, для чого знімаєте стрілку з відповідною позначкою.
► **Рис.4:** 1. Накатна гайка 2. Позначка 3. Стрілка
5. Затягніть накатні гайки.
► **Рис.5:** 1. Накатна гайка
6. Закріпіть верхню рукоятку, вставивши важелі із зовнішнього боку основної рукоятки, після чого затягніть гайки гайковим ключем для надійної фіксації.
► **Рис.6:** 1. Важіль 2. Гайка
7. Зафіксуйте шнури в затисках, як показано на малюнку.
► **Рис.7:** 1. Затиск

Встановлення корзини для трави

1. Закріпіть трубки корзини для трави на рамі.
► **Рис.8:** 1. Труба 2. Рама
2. Відчиніть задню кришку.
► **Рис.9:** 1. Задня кришка
3. Підвісьте корзину для трави на гачки в задній частині машини.
► **Рис.10**

Щоб зняти корзину для трави, виконайте процедуру її встановлення у зворотному порядку.

Під'єднання подовжувального шнура

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: У разі під'єднання роз'єму електроживлення машини до подовжувального шнура переконайтеся, що пусковий важіль відпущено, а шнур від'єднано від джерела живлення.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не під'єднуйте і не від'єднуйте подовжувальний шнур мокрими руками.

УВАГА: У разі під'єднання роз'єму електроживлення машини до подовжувального шнура вставте роз'єм у розетку до упору.

У разі під'єднання подовжувального шнура закріпіть його на гачку рукоятки, як показано на малюнку, щоб уникнути його від'єднання у випадку надмірного натягу шнура.

- **Рис.11:** 1. Гачок 2. Подовжувальний шнур

ОПИС РОБОТИ

Регулювання висоти скошування

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж регулювати висоту скошування, від'єднайте подовжувальний шнур від джерела живлення і переконайтеся, що різучі полотна повністю зупинилися.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Регулюючи висоту скошування, у жодному разі не розташовуйте руку чи ногу під корпусом газонокосарки.

Висоту скошування можна регулювати в діапазоні від 20 мм до 55 мм (моделі ELM3320/ELM3720) або від 20 мм до 75 мм (модель ELM4120). Моделі ELM3320/ELM3720 мають 3-ступеневе, а модель ELM4120 — 7-ступеневе регулювання висоти скошування.

Моделі ELM3320/ELM3720

► Рис.12: 1. Важіль регулювання

Модель ELM4120

► Рис.13: 1. Важіль регулювання

Тримайте рукоятку однією рукою і пересувajte важіль регулювання іншою рукою.

► Рис.14: 1. Важіль регулювання

ПРИМІТКА: Зробіть пробне скошування трави в менш помітному місці, щоб налаштувати потрібну висоту.

Дія вимикача

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж підключити інструмент до мережі, обов'язково переконайтеся, що пусковий важіль належним чином спрацює та повертається в положення вимкнення після відпускання.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: З міркувань безпеки машину обладнано кнопкою розблокування, що запобігає мимовільному запуску інструмента. Заборонено користуватися машиною, якщо вона вмикається одразу після затискання пускового важеля без натискання кнопки розблокування. Зверніться до місцевого сервісного центру компанії Makita для проведення ремонту.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заборонено відключати функцію блокування або намагатися зафіксувати кнопку розблокування у натисненому положенні за допомогою сторонніх предметів.

УВАГА: Не намагайтеся з силою притиснути пусковий важіль до рукоятки, якщо кнопку розблокування не натиснуто. Пусковий важіль може зламатися.

Щоб увімкнути машину, натисніть кнопку розблокування та затисніть пусковий важіль. Щоб зупинити машину, відпустіть пусковий важіль.

► Рис.15: 1. Пусковий важіль 2. Кнопка розблокування

Індикатор рівня заповнення корзини для трави

Індикатор рівня заповнення корзини для трави відчіняється під час роботи, якщо корзина не заповнена. Коли корзина заповнюється, індикатор починається. Заповнену корзину перед початком роботи необхідно спорожнити.

► Рис.16: 1. Індикатор рівня

► Рис.17: 1. Індикатор рівня

Регулювання висоти рукоятки

Рукоятка має трьохступеневе регулювання висоти.

Утримуючи рукоятку, послабте накатні гайки.

Відрегулюйте висоту рукоятки, зіставивши стрілку з однією з трьох позначок, потім затягніть гайки.

► Рис.18: 1. Накатна гайка 2. Позначка 3. Стрілка

Система захисту двигуна (реле максимального струмового захисту)

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо машина раптово зупинилась під час роботи, відпустіть пусковий важіль і від'єднайте подовжувальний шнур від джерела живлення. Недотримання цієї вимоги може привести до отримання травм, якщо машина раптово знову запуститься.

▲ОБЕРЕЖНО: Перш ніж видалити сторонній предмет, що заблокував різуче полотно, одягніть рукавички і від'єднайте вилку подовжувального шнура від розетки електроживлення.

Коли скошена трава чи бруд застрягають всередині корпусу, система захисту двигуна (реле максимального струмового захисту) автоматично зупиняє машину. У цьому випадку від'єднайте вилку подовжувального шнура від розетки електроживлення, видаліть сторонні предмети, які блокують двигун, і дайте машині охолонути протягом кількох хвилин перед повторним увімкненням.

ПРИМІТКА: Реле максимального струмового захисту може спрацювати в разі потрапляння всередину корпусу мокрої трави або трави із довгими стеблами.

РОБОТА

Косіння

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж починати косити газон, приберіть з робочої ділянки гілки та каміння. Крім того, видаліть заздалегідь бур'ян із робочої ділянки.

► Рис.19

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час використання газонокосарки обов'язково користуйтеся захисними окулярами з боковими щитками.

⚠ОБЕРЕЖНО: Якщо скошена трава або сторонні предмети застрягли всередині корпусу газонокосарки, вимкніть машину і від'єднайте вилку подовжувального шнура від розетки електроживлення. Одягніть рукавички, щоб видалити траву або сторонні предмети.

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж користуватися машиною, обов'язково встановіть кошик для трави.

УВАГА: Використовуйте машину лише для косіння газонів. Не використовуйте її для косіння бур'янів.

Під час косіння міцно тримайте рукоятку обома руками.

► Рис.20

Рекомендована швидкість косіння становить приблизно один метр за чотири секунди.

► Рис.21

Почніть косіння на ділянці поряд із розеткою електроживлення і переконайтеся, що подовжувальний шнур не заважає роботі.

► Рис.22: 1. Розетка електроживлення
2. Подовжувальний шнур

Стежте за тим, щоб подовжувальний шнур не потрапив під машину і не заплутувався поблизу неї.

► Рис.23

► Рис.24

Лінії з обох боків корпусу показують ширину смуги скошування. Використовуйте їх як напрямні, косіть смугами. Щоб рівномірно підстригти газон, перекривайте косаркою половину або третину попередньої смуги.

► Рис.25: 1. Ширина скошування 2. Зона перекриття 3. Лінія

Змінійте напрям руху кожного разу, щоб уникнути пригнітання трави в одному напрямку.

► Рис.26

Періодично перевіряйте кількість скошеної трави в корзині. Спорожньої корзини для трави до того, як вона заповниться. Вимикайте машину перед кожною перевіркою.

ПРИМІТКА: Якщо використовувати газонокосарку із заповненою корзиною для трави, різуче полотно буде обертатися нерівномірно – це збільшує навантаження на двигун та може призвести до його виходу з ладу.

Косіння газону з високою травою

Не намагайтеся підрізати газон із високою травою за один прохід. Натомість косіть такий газон у кілька прийомів. Косіть газон з інтервалом в один або два дні, доки трава не набуде рівномірної довжини.

► Рис.27

ПРИМІТКА: Якщо косити високу траву одразу дуже коротко, це може призвести до її відмирання. Крім того, зрізана трава може заблокувати зсередини корпус газонокосарки.

Косіння країв

Щоб косити траву по краях газону, пересувайте газонокосарку вздовж краю.

► Рис.28

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як провести технічне обслуговування, від'єднайте подовжувальний шнур від джерела живлення і переконайтеся, що різучі полотна повністю зупинилися.

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вдягайте рукавички перед проведенням обслуговування.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Обслуговування після використання

Після використання витирайте машину сухою ганчіркою або серветкою, змоченою мильною водою. Для видалення обрізків трави і бруду з різучих полотен використовуйте м'яку щітку.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Зберігання

1. Від'єднайте подовжувальний шнур.

► Рис.29: 1. Подовжувальний шнур

2. Відчиніть задню кришку і зніміть корзину для трави.

► Рис.30: 1. Задня кришка 2. Корзина для трави

3. Утримуючи рукоятку, послабте накатні гайки, потім трохи розширте рукоятку й складіть її.

► Рис.31: 1. Накатна гайка 2. Рукоятка 3. Позначка
4. Стрілка

⚠ОБЕРЕЖНО: Будьте обережними, складаючи рукоятку, щоб не затиснути руки або пальці.

ПРИМІТКА: Переконайтеся, що стрілка розташована навпроти крайньої передньої позначки.

4. Затягніть накатні гайки.

► Рис.32: 1. Накатна гайка

5. Відкиньте важелі й помістіть на важіль трос.

► **Рис.33:** 1. Важіль 2. Трос

6. Поверніть важелі в проміжне положення, як показано на рисунку.

► **Рис.34:** 1. Важіль

7. Складіть рукоятку.

► **Рис.35:** 1. Рукоятка

8. Встановіть машину, як показано на малюнку.

► **Рис.36**

⚠ОБЕРЕЖНО: Цей пристрій повинен зберігатися в приміщенні на рівній поверхні. Недотримання цієї вимоги може призвести до травм у разі падіння машини.

Машину можна також зберігати описаним нижче чином.

1. Від'єднайте подовжувальний шнур.

► **Рис.37:** 1. Подовжувальний шнур

2. Відчиніть задню кришку і зніміть корзину для трави.

► **Рис.38:** 1. Задня кришка 2. Корзина для трави

3. Налаштуйте висоту скошування за допомогою важеля регулювання.

Модель ELM3320/ELM3720:

Установіть висоту скошування «1».

► **Рис.39:** 1. Важіль регулювання

Модель ELM4120:

Установіть висоту скошування «2».

► **Рис.40:** 1. Важіль регулювання

4. Утримуючи рукоятку, послабте накатні гайки, потім трохи розширте рукоятку й складіть її.

► **Рис.41:** 1. Накатна гайка 2. Рукоятка 3. Позначка 4. Стрілка

⚠ОБЕРЕЖНО: Будьте обережними, складаючи рукоятку, щоб не затиснути руки або пальці.

ПРИМІТКА: Переконайтеся, що стрілка розташована навпроти крайньої передньої позначки.

5. Затягніть накатні гайки.

► **Рис.42:** 1. Накатна гайка

6. Встановіть машину, як показано на малюнку.

► **Рис.43**

⚠ОБЕРЕЖНО: Цей пристрій повинен зберігатися в приміщенні на рівній поверхні. Недотримання цієї вимоги може призвести до травм у разі падіння машини.

Газонокосарку можна також зберігати зі складеною верхньою рукояткою.

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед тим, як відкинути важелі, міцно візьміться за верхню рукоятку. Недотримання цієї вимоги може призвести до травм у разі падіння рукоятки.

1. Утримуючи верхню рукоятку, відкиньте важелі.

► **Рис.44:** 1. Важіль

2. Складіть верхню рукоятку.

► **Рис.45:** 1. Верхня рукоятка

Заміна ріжучого полотна газонокосарки

⚠ОБЕРЕЖНО: Для заміни ріжучого полотна газонокосарки використовуйте тільки стандартний шестигранний ключ. Використання іншого ключа може призвести до надмірного або недостатнього затягування полотна, що може спричинити травми.

1. Від'єднайте подовжувальний шнур і встановіть машину вертикально. (Див. інструкції зі зберігання.)

2. Вставте штифт в отвір, тримайте рукоятку однією рукою та послабте болт, повертаючи його гайковим ключем проти годинникової стрілки.

► **Рис.46:** 1. Полотно 2. Ключ 3. Штифт

3. Зніміть ріжуче полотно газонокосарки.

Модель ELM3320

Послідовно зніміть болт, шайбу, ріжуче полотно газонокосарки й скобу.

► **Рис.47:** 1. Скоба 2. Ріжуче полотно газонокосарки 3. Шайба 4. Болт

Модель ELM3720/ELM4120

Послідовно зніміть болт, шайбу, ріжуче полотно газонокосарки, скобу й проміжну вставку газонокосарки.

► **Рис.48:** 1. Проміжна вставка 2. Скоба 3. Ріжуче полотно газонокосарки 4. Шайба 5. Болт

4. Встановіть нове ріжуче полотно газонокосарки, потім вставте штифт в отвір і тримайте рукоятку однією рукою, затягуючи болт іншою рукою за годинниковою стрілкою за допомогою гайкового ключа.

► **Рис.49:** 1. Ріжуче полотно газонокосарки 2. Ключ 3. Штифт

Подовжувальний шнур

Використовуйте лише подовжувальні шнури з ПВХ-або гумовою ізоляцією з перерізом не менше 1,5 мм², призначені для експлуатації на відкритому повітрі за звичайних навантажень.

Перед використанням та у процесі роботи перевіряйте шнур живлення і подовжувальний шнур на наявність пошкоджень. Не використовуйте пристрій, якщо шнур живлення пошкоджений або зношений. Стежте за тим, щоб подовжувальний шнур не опинявся поруч з ріжучими елементами. У разі пошкодження шнура під час роботи терміново від'єднайте його від джерела живлення. Не торкайтеся шнура, доки він не буде від'єднаний від джерела живлення.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Ріжуче полотно газонокосарки

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

ELM3320-
29L(CE)-1707
EN, FR, DE, IT, NL,
ES, PT, DA, EL,
TR, SV, NO, FI, LV,
LT, ET, PL, HU, SK,
CS, SL, SQ, BG,
HR, MK, SR, RO,
UK, RU
20180928